



ПРОФЕССИОНАЛЬНАЯ ПСИХОТЕРАПЕВТИЧЕСКАЯ ЛИГА

№ 2 (10) ФЕВРАЛЬ - 2003 • www.oppl.ru

ОФИЦИАЛЬНЫЙ ОРГАН ПРОФЕССИОНАЛЬНОЙ ПСИХОТЕРАПЕВТИЧЕСКОЙ ЛИГИ

«ПСИХОТЕРАПИЯ» – НОВОЕ ПРОФЕССИОНАЛЬНОЕ ИЗДАНИЕ

Наступила эпоха психотерапии. Современная психотерапия по своей сути объединяет различные школы в медицине. Европейские научные школы и школы традиционных восточных практик. Психотерапия призвана рассматривать человека в целом в его включённости в семью и коллектив. Психотерапия призвана объединять общество. Она занята повышением качества жизни. Психотерапия – новейшая область знаний – развивается быстрыми темпами. Так, отечественная психотерапия проделала большой путь до издания ежемесячного специализированного научно-практического журнала. Конечно, у нас есть и другие журналы, например «Московский психотерапевтический журнал». Это уважаемое и фундаментальное издание выходит один раз в квартал. Оно отражает уже свершившиеся события и устоявшиеся точки зрения. Содержит материалы классических исследований и разработок. Наша Профессиональная психотерапевтическая лига уже 7 лет выпускает научно-практический журнал «Вопросы ментальной медицины и экологии». Это ежеквартальное издание содержит авторские точки зрения в области ментальной медицины и медицинской психологии. В нём публикуются материалы по психиатрии, наркологии, клинической психологии. И только активное развитие психотерапии привело к тому, что в данном издании раздел психотерапии занимает самое большое место. На протяжении ряда лет в Санкт-Петербурге выходило ежеквартальное «Обозрение психиатрии и медицинской психологии имени В. М. Бехтерева». В этом издании находили себе место и публикации по психотерапии. Очень важно, чтобы этот журнал вновь увидел свет в обновлённом варианте. Есть и другие издания, публикующие материалы по психотерапии. Только пока не было специализированного ежемесячного психотерапевтического журнала. Такого издания не могло сложиться в тоталитарном государстве, ведь современная психо-

терапия – один из ярких признаков существования демократических свобод в обществе. В постсоветское время предпринимались попытки создания ежемесячного отечественного журнала по психотерапии, однако работа прекращалась ещё до выхода первого номера.

Профессиональная психотерапевтическая лига совместно с издательством «Литера-2000» приступила к выпуску ежемесячного научно-практического журнала «Психотерапия». **Журнал станет информационным и консолидирующим органом психотерапии. Обеспечит информационные потоки со всего мира в регионы России. И из регионов России на весь мир. В этом его миссия.**

Ежемесячные выпуски издания позволяют быстро доносить информацию до читателей. В том числе особенно важную, официальную, эксклюзивную.

Только психотерапия собрала и интегрировала в себе все возможные методы психологического воздействия на человека. Психотерапия – быстрый путь изменения психологии человека. Этими качествами наша специальность привлекает многих профессионалов и любителей. В последние годы в нашей стране активно развиваются все шесть моделей психотерапии: медицинская, психологическая, педагогическая, социальная, философская и эклектическая. И представители каждой конкретной модели склонны считать, что только они занимаются психотерапией. Тогда как другие – чем-то совсем иным. Сегодня мы уже неплохо знаем классическую зарубежную психотерапию. Значительно хуже мы осведомлены о современном состоянии отечественной зарубежной психотерапии. Наши коллеги в других странах испытывают значительный интерес к постсоветской психотерапии. И им зачастую негде получить достоверную информацию о нашей профессиональной жизни. Более того, сегодня мы не всегда име-

ем полное представление о профессиональной жизни в наших мегаполисах. Обмен профессиональной информацией между Москвой и Санкт-Петербургом оставляет желать лучшего. И зачастую мы совсем не осведомлены о психотерапии в регионах. В России и на постсоветском пространстве часто идёт своя интенсивная психотерапевтическая жизнь. Там есть много результатов и достижений. И о них часто знают только в регионе. И ещё один фактор, который важно помнить. В последние годы всё более возрастает число русскоязычных психотерапевтов, которые работают за рубежом, а некоторые из них уехали за рубеж на постоянное место жительства. Всех профессионалов, живущих в Российской Федерации, на постсоветском пространстве, выехавших за рубеж, объединяет общее прошлое, одинаковое образование и самое главное – язык. Наш русский язык, на котором мы проводим нашу психотерапию. И наш журнал рассчитан в первую очередь на русскоязычных психотерапевтов, где бы они ни жили. Поэтому первый девиз издания мы формулируем:

«От первого ежемесячного общероссийского журнала «Психотерапия» – к первому всемирному русскоязычному журналу «Психотерапия».

Теперь о консолидации профессии и профессионалов.

Психотерапия – социально зависимая область, для своего интенсивного развития нуждающаяся в условиях, которые создаёт демократическое общество. Психотерапия нуждается в ограниченном государственном регулировании и в интенсивном регулировании со стороны профессионального сообщества. Каждый эффективный психотерапевт – человек сообщества. И соблюдение этических правил в психотерапии не менее важно, чем законодательное, государственное регулирование.

В нашей стране те, кто декларирует, что занимается психотерапией, часто занимается чем-то другим, что нельзя назвать психотерапией. Тогда как многие традиционные целители занимаются именно психотерапией. Психотерапия ещё не стала наукой. Мы продолжаем накапливать эмпирический материал. И уже пробуем делать широкие обобщения. И мы не забываем, что психотерапия является также и искусством. Часто высоким искусством, которое не всегда понятно и принято строго научно ориентированным психотерапевтам. Психотерапия является и сферой образования. Только для психотерапевтов характерно триединое образование: теория, практика и личная терапия. Последний, специфически психотерапевтический, раздел образования ещё называется «познание границ собственной личности» или «лично-ностно-ориентированный тренинг». Кроме того,

Сообщение ЦС ППЛ

Центральный совет Профессиональной психотерапевтической лиги Российской Федерации подвёл итоги 2002 года по номинациям: лучший региональный филиал ППЛ и лучший декадник по психотерапии и психологическому консультированию ППЛ.

Согласно положения о лучшей организации года, **лучшей региональной структурой признано Омское отделение Профессиональной психотерапевтической лиги.** Руководитель отделения Белоусова Наталья Геннадьевна.

Согласно положения о лучшем декаднике года, **лучшим декадником года по психотерапии и психологическому консультированию признан Межрегиональный декадник в городе Новосибирске.** Руководитель оргкомитета, председатель Новосибирского филиала Лиги Чекчурин Юрий Анатольевич.

Лауреаты года получают призы и привилегии.

Чествование лауреатов состоится на V съезде Профессиональной психотерапевтической лиги.

ПИСЬМА-ПРИВЕТСТВИЯ ЖУРНАЛУ «ПСИХОТЕРАПИЯ»

1.

Огромное удовольствие наблюдать за развитием русской психотерапии. Регулярно издаваемый журнал всегда является признаком продуктивности в психотерапевтической дисциплине. Обсуждать научные основы нашей профессии необходимо. И не только российские специалисты получают пользу от этого журнала. Также коллеги из Европы смогут найти там статьи для обсуждения и получить информацию о русской психотерапии. Для меня большая честь сотрудничать с этим журналом. Я желаю ему всего самого хорошего и долгого плодотворного будущего.

Альфред Притц (Австрия), почётный профессор, президент Всемирного Совета по психотерапии, Генеральный секретарь Европейской Ассоциации психотерапии

2.

В нашем беспокойном мире практика психотерапии призвана облегчать человеческие страдания, возвращать надежду и вызывать позитивные изменения. Поэтому выход журнала, который фокусируется на науке и искусстве психотерапии, очень своевременен. По этому случаю я поздравляю вас и посылаю наилучшие пожелания в будущем всем читателям и авторам этого журнала!

Сюзанна Дженсен (США), президент Североамериканской ассоциации психотерапии Всемирного Совета по психотерапии

3.

Я живу в стране, где до недавнего времени психотерапией занимались лишь несколько энтузиастов, и я счастлив, что в другой восточноевропейской стране будет выходить в свет ежемесячный журнал, посвященный психотерапии как отдельной специальности. Я желаю всем людям, кто будет работать в этом журнале, успешного следования высоким стандартам, в которых нуждается психотерапия для завоевания общественного признания, которого она, несомненно, заслуживает.

Николай Атанасов (Болгария), президент Болгарской Ассоциации психотерапии

4.

Приветствую из Новой Зеландии, где психотерапия принимает много разных форм, включая культуральные варианты, которые связывают нас с нашими аборигенами и с людьми во всем мире. Поздравляю вас с вашим новым журналом в России, который даст профессионалам замечательную возможность спорить друг с другом и учиться друг у друга!

Рой Боуден (Новая Зеландия), президент Новозеландской Ассоциации психотерапии, председатель Ассоциации психотерапии Австралии и Океании

5.

Большая радость обратиться с приветствием к создателям ежемесячного российского журнала по психотерапии. Это возможность как для общественности, так и для профессионалов встретиться в диалоге, сформулировать и обсудить широкое поле «человеческого опыта», в особенности то, что относится к основам психотерапии как улучшению качества жизни.

В течение тысяч лет человечество изучало, как функционирует мир, окружающий его.

Теперь в области психотерапии оно не только смотрит само на себя, чтобы изучить и исследовать, как и почему оно функционирует таким образом, но также ищет ценности личностного развития в духе экзистенциальной и ко-экзистенциальной эволюции.

Поль Бойсен (Испания), вице-президент Европейской Ассоциации психотерапии

6.

Для меня большое удовольствие и честь быть членом редакционного совета первого ежемесячного русского журнала по психотерапии. Будучи президентом Африканской Ассоциации психотерапии, Всемирного Совета по психотерапии я во многом идентифицирую себя с этим журналом! Пусть журнал станет не только средством обмена идеями в области психотерапии в России, но также будет мотивировать коллег из других стран проводить исследования и публиковаться в своих собственных странах. Я желаю журналу наилучшего начала и мировой аудитории!

Итомчуку Сильвестер Маду (Южная Африка), профессор, президент Африканской Ассоциации психотерапии

7.

Говорят, что 21 век — это век разума. Мы, психотерапевты и психологи-консультанты, должны стараться с еще большим энтузиазмом расширять исследования в области психотерапии и психологического консультирования. Я считаю весьма уместным выход журнала психотерапии в России. Поздравляю!

Юки Сасаки (Япония), профессор, президент Азиатской Ассоциации психотерапии

8.

Современная психотерапия являет собой единство, синтез науки, искусства, технологий и образования. Российская психотерапия с каждым годом всё увереннее находит своё место в европейском и всемирном психотерапевтическом движении. Наше издание уже проделывает свой путь от первого ежемесячного российского журнала «Психотерапия» до первого всемирного русскоязычного журнала «Психотерапия». Пожелаем ему и нам успехов на этом пути!

Виктор Викторович Макаров, профессор, президент Общероссийской Профессиональной психотерапевтической лиги, вице-президент Европейской Ассоциации психотерапии, вице-президент Всемирного Совета по психотерапии

9.

Я верю, что этот новый журнал о психотерапии отвечает потребности и буду всячески поддерживать дальнейшее развитие психотерапии в России. Желаю вам успеха в этой инициативе!

Вили Шафран (Бельгия), профессор

10.

То что вы начинаете, я уверена, откроет новую эру в русской психотерапевтической литературе. Я желаю вам успеха в этом начинании.

Нели Демис (Албания), руководитель национального центра развития ментального здоровья

11.

Выход в свет журнала, посвященного науке и искусству психотерапии, для меня волнующее событие. Представляется важным переки-

нуть мост, соединяющий науку и практику, теорию и ремесло. Психотерапия — это редкое применение психологии к реальному миру человеческих страданий и личностному росту. Пусть этот журнал обогатит, научит и поможет продвигаться в работе практикующим психотерапевтам.

Роберт М. Гордон, (США), профессор

12.

У стран Запада есть возможность развивать практику, теорию и исследования в разных направлениях психотерапии. Однако они также вовлечены в конкурентную борьбу между различными направлениями и школами психотерапии. В течение многих лет бихевиоральная терапия, психодинамическая терапия, гуманистическая терапия и другие школы защищали свои позиции на все более конкурентном рынке. Этот открытый рынок здравоохранения стимулировал развитие крайне различных подходов и технологий к разрешению психологических проблем. И это всё ещё приводит к все более либеральным подходам в данной области. Когда каждая культура, каждый социальный класс, каждая религия создали или продолжают создавать свою собственную модель психотерапии. Все психотерапевтические школы ориентированы на повышение своего престижа, повышение уровня своей популярности и власти, социальное воздействие. Научные программы нередко являются инструментом подобной социальной политики

Всемирный Совет по психотерапии и Европейская Ассоциация психотерапии ставят перед собой цель объединить различные школы и реализовать исследовательские стратегии, где не только отдельные школы могли бы продемонстрировать свои достоинства и достижения, но которые также показали бы общие возможности психотерапии.

Цель психотерапии можно определить как построение моста между индивидуумами и социальными группами с одной стороны и обществом в целом, с другой. Это означает, что каждая модальность в психотерапии и каждый психотерапевт должны быть гибкими, и терапевт не может полностью идентифицировать себя со статической идеологией, ценностями, нормами и правилами. Человечество находится в постоянном развитии, также постоянно развивается психотерапия и каждый её носитель — психотерапевт. То, что сейчас рассматривается как научный факт, вероятно, не было таковым вчера, и будет другим завтра. Поэтому каждый психотерапевт должен постоянно обновлять свои научные знания, обладать ясным видением будущего, развивать новые пути взаимодействия с конфликтами на уровне индивидуума, группы и общества в целом.

Я надеюсь, что именно эту функцию будет выполнять первый ежемесячный специализированный российский журнал по психотерапии!

Удачи!

Ханс Кренс (Нидерланды), председатель Объединённого комитета по науке и образованию Европейской Ассоциации психотерапии

ЖУРНАЛ «ПСИХОТЕРАПИЯ»

Читайте в ближайших номерах журнала

**Председатель
редакционного совета**
Дмитриева Т. Б.

**Редакционный совет
журнала**
Александрович Е. (Aleksandrovich Jerzy)

Польша
Атанасов Н. (Atanassov Nikola)
Болгария
Бойко Ю. П. (Boiko Y. P.) Россия
Бойсен П. (Boyesen Paul) Испания
Боуден Р. (Bowden Roy) Новая
Зеландия

Бохан Н. А. (Bohan N. A.) Россия
Гингер С. (Ginger Serge) Франция
Гордон Р. М. (Gordon Robert M.) США
Деми Н. (Demi Neli) Албания
Дженсен С. (Jensen Susanne) США
Вибира Збынек (Vybiral Zbynek) Чехия
Зербетто Р. (Zerbetto Riccardo)
Италия

Кашкарова О. Е. (Kashkarova O. E.)
Россия
Краузе-Гирт К. (Krause-Girth Kornelia)
Германия

Кренс Х. (Krens Hans)
Нидерланды
Маду С. (Madu Sylvester) ЮАР
Мак-Хэл Э. (McHale Ed) Ирландия
Ми Арлинг (Mi Arling) Швеция
Минги К. (Mingyi Qian) Китай
Пезешкиан Х. (Peseschkian Hamid)
Германия

Перес А. (Perez Alekandra)
Аргентина
Притц А. (Pritz Alfred) Австрия
Сакаки Ю. (Sasaki Yuji) Япония
Сидоров П. И. (Sidoorov P. I.) Россия
Фильц А. (Filz Alexander) Украина
Хармата Янош (Harmatta Janos) Венгрия
Шанкар Г. (Shankar Ganesh) Индия
Шафран В. (Szafran Willy) Бельгия
Элькаим М. (Elkaim Mony) Бельгия

Главный редактор
Макаров В. В. Москва

Редакционная коллегия
Александров А. А. Санкт-Петербург
Безносюк Е. В. Москва
Боев И. Ставрополь
Бурно М. Е. Москва
Валентик Ю. В. Москва
Гирич Я. П. Красноярск
Завьялов В. Ю. Новосибирск
Катков А. Л. Павлодар, Казахстан
Корнетов Н. А. Томск
Кочюнас Р. Б. Вильнюс, Литва
Карвасарский Б. Д. Санкт-Петербург
Семке В. Я. Томск
Решетников М. М. Санкт-Петербург
Шевченко Ю. С. Москва
Трубецкой В. Ф. Москва
Тукаев Р. Д. Москва
Тхостов А. Ш. Москва
Чеглова И. А. Москва
Ульянов И. Владивосток

«Многоуровневая» модель невротического конфликта

Приленский Б. Ю., Приленская А. В.
Кафедра психотерапии и медицинской психологии Тюменской государственной медицинской академии.

В статье представлен анализ структуры психологического конфликта. Анализ строится на основе концепции множественного спектра сознания. Предлагаемая схема позволяет прицельно строить стратегию психотерапевтической работы.

Ключевые слова: трансперсональная психотерапия, невротический конфликт

Психотерапия антивиталяного поведения больных алкоголизмом

Шустов Д. И.
Кафедра психиатрии (зав. – проф. Шустов Д. И.) Рязанского медицинского университета им. акад. И. П. Павлова (ректор – проф. Макарова В. Г.)

В статье приводится алгоритм психотерапевтического вмешательства для коррекции антивиталяльных тенденций в психике больных алкоголизмом, проявляющихся суицидальными и несуйцидальными формами аутоагрессивного поведения. Впервые разработана четкая структура психотерапевтического вмешательства в зависимости от клинического разнообразия и актуальной представленности антивиталяльных факторов в психике больных алкоголизмом. Приводятся данные, свидетельствующие об эффективности предлагаемых методик в ходе проведения опосредованной психотерапии алкоголизма.

Психотерапия как раздел лечебной медицины

Грич Я. П.

Красноярская государственная медицинская академия
При хронических невротических расстройствах, наркологических заболеваниях, болезнях терапевтического профиля (с преимущественным поражением гладкомышечных органов) имеются общие механизмы патогенеза и факторы риска. Для лечения таких форм патологии предложено использовать стандартизованную психотерапевтическую программу, которая предусматривает коррекцию сосудистой дистонии в пораженных органах и системах, наблюдающейся при многих хронических неспецифических болезнях. Программа применялась многими психотерапевтами в разных регионах. При лечении больных с различными хроническими (срок болезни более 5 лет) заболеваниями внутренних органов в 20–30% случаев удавалось полностью отменить лекарственные препараты без последующего рецидива заболевания, в 35–40% – значительно уменьшить количество и дозы лекарств. Аналогичные результаты были получены при лечении болезней внутренних органов у лиц с зависимостью от этанола, дилатационных пароксизмов, хронического травматического мозгового синдрома, первичной открытоугольной глаукомы.

Интегративная теория гипноза и гипнотерапии в контексте современной теоретической гипнологии

Тукаев Р. Д.

Московский НИИ психиатрии Минздрава России
Нами разработана интегративная теория гипноза, включающая нейрофизиологический, психологический и биологический компоненты. Гипнотизация основана на первичной или вторично-символической ситуации невозможности принятия или реализации решения. Переход от бодрствования в гипноз определяется переходом активирующей системы мозга с регуляции на активацию. Потенциал активирующей системы мозга при углублении гипноза возрастает. При развитии гипнотического состояния левое полушарие переходит на правополушарный режим функционирования, т. е. наблюдается процесс, обратный специализации полушарий в онтогенезе. Это проявляется как физиологически, так и психологически. Гипнотический регресс восприятия актуализирует механизмы атрибутивной проекции. Биологические эффекты гипнотерапии определяются реакцией эустресса, порождаемой развитием состояния гипноза. Внушение регулирует интенсивность гипногенного стресса. Гипнотерапия есть процесс адаптации к коротким гипнотическим эустрессам.

Ключевые слова: гипноз, гипнотерапия, эустресс, дезадаптивная информационная матрица.

На пути к теоретически индивидуализированному и интегрированному семейному психотерапевту (Toward a theoretically Individuated and Integrated Family Therapist)

Роберт М. Гордон, доктор философии, Институт пост-дипломного психологического образования, штат Пенсильвания, США.

Перевод с английского Е. А. Макеевой
под редакцией Н. М. Турченко

Профессиональное созревание семейного психотерапевта происходит тогда, когда он индивидуализируется от своей теоретической «родительской семьи» и учится интегрировать концепции и техники большинства основных теоретических школ, гибко используя весь этот багаж в работе с семьей или отдельными пациентами. Ни одна теория не способна всеобъемлюще решить широкий диапазон психологических проблем. Автор предлагает философский теоретический и личный взгляд на теории семейной терапии. Психотерапевт преимущественно работает, опираясь на наиболее близкую ему базовую теорию, иногда отступая от нее. Автор в своей психотерапевтической работе отдает предпочтение сочетанию теории систем и теории объектных отношений. Обе эти теории взаимосвязаны и дополняют друг друга, тем самым объясняя как интерперсональный, так и интрапсихический миры. Эта комбинация позволяет совершать интервенцию как на интерперсональном, так и на интрапсихическом уровнях, в зависимости от того, который из них доступен на данном этапе психотерапевтической работы.

Эту лекцию я прочел в России в декабре 2001 года в Ростовском медицинском университете. Доктора Нина Турченко и Игорь Хмарук, которые пригласили меня прочесть эту лекцию, особенно заинтересовались моей статьей «Интегрирование теорий систем и Объектных отношений». Это не только дало мне прекрасную возможность поделиться своим опытом с русскими коллегами, но также позволило мне увидеть, как изменились мои теоретические взгляды за последние два десятилетия.

Феномен психотерапии

Катков А. Л.

г. Павлодар, Казахстан

Статья А. Л. Каткова «Феномен психотерапии» содержит описание ключевых положений нового подхода к психотерапии как уникальной развивающей практике, рассматривает ресурсный план психотерапевтической коммуникации, описывает основное содержание и принцип реализации психотерапевтических технологий, ориентированных на развитие первичных и вторичных ресурсных состояний у пациентов или групп. В статье уделяется внимание развитию психотерапии и как науки. Приводятся некоторые данные о научном архетипе, адекватно объясняющем психические процессы, облегчающем разработку новых интегративных психотерапевтических технологий

Ключевые слова: психотерапия, бессознательное, суперресурс, психотерапевтические технологии, ресурсная метапозиция

Современные проблемы диагностики и терапии тревожно-фобических расстройств

Колотильщикова Е. А., Полторац С. В., Соломонова С. В.
Психоневрологический институт им. В. М. Бехтерева
г. Санкт-Петербург

В последние годы, в связи с введением в практику новых диагностических систем DSM-IV и МКБ-10 классификация тревожных и тревожно-фобических расстройств претерпела значительные изменения. Вместе с этим во всем мире ошутимо усилился интерес к изучению проблемы тревожно-фобических состояний, что, вероятно, объясняется универсальным характером и высокой степенью распространенности тревоги среди всего спектра психических расстройств.

Статья описывает метод комплексной терапии тревожно-фобических состояний, включающий сочетание психофармакотерапии, прежде всего препаратов бензодиазепинового ряда, и психотерапии, прежде всего интерперсонального и когнитивно-поведенческого подходов, что повышает эффективность и сокращает сроки лечения таких расстройств.

У III ВСЕМИРНЫЙ КОНГРЕСС ПО ПСИХОТЕРАПИИ

«ДУША МИРА – ПУТЬ К ГЛОБАЛИЗАЦИИ»

В. В. Макаров, И. О. Кириллов, И. К. Чобану

Продолжение, начало в ноябрьском номере.

Лекция Stephan Hau под названием «Сновидений не существует» обобщает опыт работы института психоанализа во Франкфурте-на-Майне. Автор сновидения представляет процессуальными событиями, которые постоянно изменяются. Две трети снов представляются банальными и имеют свои корни в повседневной жизни. Сны больше забываются, чем реальные события. Сон продолжает обрабатываться и изменяться в течение дня. Во время сновидений происходит процесс обработки информации и готовятся решения человека. Последние 50 лет исследований в этой области затрачены на уточнение ранее полученных результатов.

Теме сновидений также была посвящена лекция Maurizio Gasseau «Групповая работа со снами: откуда приходят наши сны?» Автор выделил несколько категорий снов: символические сны, пророческие сны, священные сны, кошмары, просночные сны, возвращающиеся сны и сны, имеющие социальное значение для группы. В древности групповая работа со снами проводилась в храме Асклепия. Люди, пришедшие с вопросами или болезнями, спали вместе и видели сны. Поначалу они ничего не говорили о своих снах, позже они должны были рассказать сон жрецу и получить интерпретацию. Тогда было обнаружено, что в группе существуют повторяющиеся сны. Автор предполагает существование социальной матрицы снов. В групповой работе со снами автор использует психодраму для восстановления содержания сна и его осознания, а в случае кошмаров – для позитивного завершения сна. Вся группа участвует в этом процессе. Автор считает, что сны работают как на персональном, так и на социальном уровне.

Лекция Sylvester Walch посвящена трансперсональному, спиритуальному и персональному подходам в измерениях человеческой души. Автор поставил вопросы: «Откуда мы и куда идём? Какой смысл в катастрофах и кризисах? Можно ли быть довольным собой и своей жизнью на протяжении длительного времени?» Психология и психотерапия избегают спиритуальных проявлений жизни для избежания упреков в ненаучности.

Сильное «Я» – когда человек знает, чего он хочет. Он терпим и толерантен. Это делает нас непроницаемыми для интуиции и несвободными. Это прикрывает внутреннюю восприимчивость. Голотропное же обращено к целостности. Открываются мистические аспекты психики. Феномены рождения тесно связаны с феноменами сексуальности, смерти и несуществования. Уже через несколько недель после зачатия, когда начинается сердцебиение, человек осознаёт архетипические связи. Спиритуальные опыты переносят нас в область космического сознания, любви и признательности.

Известный семейный психотерапевт Monu Elkaim из Бельгии в своей пленарной лекции «Системный подход к чувствам психотерапевта» постарался дать почувствовать каждому из слушателей, что наш опыт в психотерапии не только связан с нашей личной историей, но и несёт определённую функцию в целостной терапевтической системе. Используя чувства психотерапевта, автор продемонстрировал, как исследование функции и значения этих «резонансов» на терапевтическую систему может открыть новые пути изменений.

Профессор Jerzy Aleksandrowicz из Польши продолжил дискуссию о разделении функций и ответственности врача-психотерапевта и психолога, говоря о том, что, несмотря на то, что порой мероприятия, проводимые психологами, приводят к излечению определённых современной психопатологией заболеваний, лечение должно оставаться прерогативой врачей, т. к. медицинские знания необходимы для адекватной оценки и понимания состояния, динамики, прогноза и лечения патологических состояний. Одновременно подчёркивается роль психолога в работе с практически здоровыми людьми в области образования, развития, оптимизации общения и «субъективного качества жизни», в реабилитации соматических пациентов и адаптации пациентов с психическими расстройствами и их семей.

Участникам конгресса было важно узнать о развитии созданной в 1996 г. Европейской федерации организаций обучающихся психодраме (FEPTO), идея которой зародилась среди психодраматистов в Монреале ещё в 1992 г. Сегодня в эту Федерацию входят более 40 Институтов психодрамы из 19 стран. Сегодня психодрама включена в университетские программы в Италии, Швеции, Турции, Югославии, Аргентине, России и др. стран.

Сегодня в Европе существует несколько теорий психодраматических техник: классическая психодрама Морено, триадная психодрама, аналитическая психодрама, юнгианская психодрама, системная психодрама. Представители этих школ во время специально организованного форума пытались найти точки соприкосновения, чтобы обогатить своё понимание метода и усовершенствовать процесс подготовки психодраматистов.

Из лекции Yūli Sasaki мы узнали, что психотерапия в Японии развивается столь бурно, что, если в 1993 году было 400 направлений психотерапии, то теперь их уже более 500. Автор выделил 8 моделей понимания человека: биосоциальную; психосоматическую, биопсихосоциальную, системную, экзистенциальную, гума-

нистическую, религиозную, трансперсональную и интегративную. Обобщая сказанное, автор сообщил, что важно работать во всех моделях одновременно.

Автор привёл старую максиму: «В медитации мы общаемся с самим собой, а в молитве – с богом». Во время медитации «Я» говорит с бессознательным. Психотерапевтический смысл молитвы состоит в выражении благодарности религиозному объекту, разговоре ребёнка с отцом, преклонении перед мастером...

Лекция David Schnarch «Исследование терапии пар» была посвящена новому подходу в лечении сексуальных нарушений в семье, основанному не на поиске патологии, а рассматривающему интимные отношения как подсистему в системе семьи. Семейные отношения целостны. Партнёры создают системные проблемы, которые нельзя свести только к недостатку опыта общения, старым ранам или бессознательным процессам. Есть нечто большее, ведущий механизм семьи. На каком-то этапе развития пара часто наталкивается на эмоциональный тупик, который неизбежен в её развитии. Большинство пар не получают помощи в это время и разводятся. Этот тупик может проявляться постоянными спорами и скандалами, невозможностью прийти к соглашению по каким-то вопросам, отсутствием компромиссов, нежеланием пойти на уступки и извинения, частым гневом и враждебностью. Это состояние бывает связано с зависимостью от получения позитивной оценки, понимания и принятия со стороны партнёра. Выход из тупика автор видит в дифференциации или установлении различий, разграничении со своим партнёром. Дифференциация – это не то же самое, что индивидуация. Автор называет дифференциацией способность сохранять ясное ощущение самого себя при близком контакте с важным партнёром, требующим приспособления; умение регулировать уровень собственной тревоги; умение «не заводиться» вместе с партнёром и желание выдержать боль, необходимую для роста.

Лекция Yurg Willi «Личностное развитие через бессознательно затруднённые жизненные обстоятельства» пользовалась огромной популярностью. Автор развил идеи экологической системной психиатрии. Он считает, что в жизни каждого человека важную роль играет окружающая среда. И в этом влиянии, как и в любом событии, есть и позитивные и негативные аспекты. К примеру, в природе все страдают, так как не всегда могут реализовать себя. Все зависят от окружающей среды: например, в лесу дерево хочет больше пространства, чтобы расти. В жизни человека происходит тоже самое. С точки зрения лектора, осознание – не самое важное. Гораздо важнее понять, чего хочет человек. Надо освободить пространство – дружба, работа и прочее – чтобы было, где расти. В то же время, чтобы развиваться, надо получить позитивную реакцию от окружающей среды. А она не всегда даёт позитивный ответ, тогда появляется напряжение. Мы постоянно испытываем фрустрацию. Часто нам страшно проявлять себя, так как мы боимся, что нас не примут. Поэтому мы выбираем себе таких же тревожных людей и создаём нездоровые отношения. Это происходит в жизни многих людей, особенно вначале. Вопрос состоит в том, как долго будут длиться эти отношения? Будут ли эти люди думать только о тревоге? Они начинают дружить и развивают новую личность, что становится негативным аспектом. Однако через некоторое время появляются проблемы, так как все равно хочется реализовать себя. Тогда начинается личностное развитие. Оно происходит благодаря тому, что люди делают, а не осознают.

Лекция Judy Kuriansky «Секс, любовь и терроризм» была связана с последствиями событий 11 сентября 2001 года. Лектор отметила, что после террористического акта в Нью-Йорке резко возросли продажи психотропных препаратов и сотовых телефонов, так как люди хотели активнее поддерживать связь друг с другом. Американцы стали активнее беспокоиться о своем микрокосмосе. Они значительно острее стали воспринимать насилие в своей семье и конфронтировать с терроризмом дома. Возросло количество разводов и новых браков, так как многие решили, что перед лицом бренности существования не хотят до конца жизни оставаться с теми, с кем были.

Трудно в рамках одного обзора передать всю калейдоскопичность события. Продолжи мы в таком духе и попытайтесь охватить хоть 10 процентов, происшедшего, получилась бы объёмная книга. И всё же мы надеемся, что читатель, не доехавший в этом году до Вены, включив своё воображение, почувствовал радостное возбуждение переполненных залов и шумных коридоров, где происходило самое важное – таинство человеческого общения. Встречались люди, сплетались судьбы, рождались идеи.

Чувство причастности, обращение к корням, поиск своей роли в процессе, осознание миссии, как собственной, так и профессионального сообщества – важнейшее приобретение, которое каждый из нас черпает на конференциях, расширяя своё поле идентичности. Прошедший конгресс по представительности и глобальности звучания переоценить сложно. Вот лишь несколько звуков этого профессионального камертона. Прислушайтесь к нему и к себе...

Продолжение в следующем номере.

ВОСПОМИНАНИЯ-РАЗМЫШЛЕНИЯ О ПОЕЗДКЕ В ВЕНУ НА ПСИХОТЕРАПЕВТИЧЕСКИЙ КОНГРЕСС

Окончание, начало в январском номере.

Профессор М. Е. Бурно

Поскольку давно уже живу в Терапии творческим самовыражением и, в частности, в терапии творческим общением с природой, в терапии творческими путешествиями, в терапии ведением дневника и записных книжек, – приведу несколько записей из записной книжки, которые делал в этом сравнительно недолгом (благодаря Лиге) путешествии в Вену. Путешествие началось на Белорусском вокзале в Москве. Два вагона были наполнены российскими психотерапевтами – участниками Конгресса.

10 июля 2002 г. Поезд «Москва-Прага»

За окном Белоруссия. Серые деревянные домишки без ставен. Заросли крупного лилового Иван-чая. Мягкое утреннее солнце. Пар над травой. Березы, сосны. Воздух чудесный в приоткрытое окно. Картошка цветет. Косарь в поле.

11 июля 2002 г. Поезд «Москва-Прага»

Едем по Польше. Природа тут как бы посеревшая, без белорусской сочности. Но так заметна аутистическая-красивая аккуратность полей, польских изящных снопов, заботливо-затейливо увязанных друг с другом, красивая готичность в белых домах и в природе.

Подъезжаем к Праге. Черепичные крыши. Костёлы.

Прага

Экскурсия по Праге. Экскурсовод-чешка рассказала, что Чехия – малорелигиозная страна. Половина жителей по анкетам не имеют отношения к религии. Объяснила это тем, что чехи природой своей тянулись к протестантизму. Еще Ян Гус боролся против католицизма, а позднее Австро-Венгрия, частью которой стала Чехия, приказала всем чехам католичество и сжигала на кострах еретиков. Собор Святого Вита. Улицы, дома – чувствуется постсоциалистическая потеря, «неотремонтированность».

Автобус в Вену

На автобусе из Праги – в Вену. Моравские холмы, пирамидальные тополя, красная черепица, скошенное сено. Красная живая черепица – не пластмассовая, дышит природой. Черепица, которую, наверно, тот платоновский герой одухотворенно-сосредоточенно нюхал. Уже появились по-западному цветы на внешних подоконниках. Поля подсолнечника, виноградники, белая акация.

Въехали в Австрию – и сразу же в домах, автобусах, полях подсолнечника, виноградниках, в той же черепице засветилось подчеркнутое, готическое, ярко-праздничное, окончательно западное, не славянское изящество.

12 июля 2002 г. Вена

Разноцветные, как игрушечные, дома. Уютные, как игрушечные, трамваи. Как в детской книжке с цветными картинками. Людей не так много. Синтоноподобная, доброжелательная аутистичность австрийцев. В трамвае как будто бы не знакомые друг с другом прежде интеллигентные люди могут как бы задушевно-искренне тихо смеяться в разговоре между собою. Все это подчеркнуто «как бы», готически-красиво подчер-

кнуто – в сравнении, например, с истинно синтонной, мягко-шумной Одессой.

Недалеко от Гостевого Дома, где живу, в скверике с яркими цветочными клумбами, пожилые грубоватые австрийцы азартно играют за столом в карты, как у нас во дворе в домино. Вход собакам воспрещен.

По улицам Вены извозчики позапрошлого века везут в своих старинных экипажах желающих погрузиться в прошлое.

13 июля 2002 г. Вена

Музей истории искусства. Рассматривал картины Брейгеля. Тщательная, но задушевная выпсанность. Иная, нежели у учителя (Босх), сообразная своей, доброй, теплой природе. Не чувствуется зловещенки или воспаленной сказочности творческого схизиса. Грустное полнокровие жизни с гульфиками.

Фотографировал на Burggasse (Городская улица), по которой долго медленно шел. Множество антикварных лавок с предметами прежних, ушедших времен – старинные кофемолки, посуда, фигурки и прочее.

Здесь все-таки встретишь на улицах и мусор, и окурки, и собачий помет, но все это какое-то не свое.

Старики и старушки в шортах на улицах, со взбухшими венами на ногах напоказ. Должно быть туристы.

14 июля 2002 г. Вена

Подвальное кафе в сравнительно дешевом Гостевом Дворе. Доброжелательный худощавый негр в окошке. Стандартный скромный завтрак входит в стоимость комнаты. Две круглые маленькие булочки, холодное молоко в общем кувшине (наливай себе в стакан), кусочек масла в серебре, джем в коробочке, чай с лимоном или кофе. Вокруг улыбки, многоговение с красиво-манерной жестикулацией, желание таким образом мягко проникнуть друг в друга, до известной черты.

Воскресная утренняя Вена. Церковный колокол. Цветущий олеандр в больших горшках на узкой старой улице.

17 июля 2002 г. Вена

Теплый дождь из серо-черной лохматой тучи и снова жарича-духотича. Довольно чистая вода в Новом Дунае.купаются там люди и торжественно плавают белые лебеди. Но и Старый Дунай не грязен тут: утки у берега, цветущая пижма на берегу. На Старом Дунае привязан у берега старый корабль «Bertha von Suttner» («плавающая средняя школа»). В нем, в душе, происходит часть Конгресса. Но большая часть Конгресса – в прекрасных прохладных помещениях Конгресс-Центра Медицинского факультета Венского Университета, в Главном Венском госпитале. Это – громадное, геометрически-сложное, многоэтажное строение, в котором перемешаны врачи, пациенты, их родственники, студенты, участники разных Конгрессов.

18 июля 2002 г. Вена.

Вчера – роскошный ночной бал в ратуше. Вальсы Штрауса. Поначалу в бальных нарядах танцевали те, кто умеет это делать классически. Потом – все желающие. Сбоку от танцевального пространства – столы. Изысканные кушанья и напитки.

Вероника Львовна Казарновская (психолог, работала вместе в молодости в нашей клинике психотерапии неврозов в 12-й больнице – Покровское-Стрешнево) рассказывала, что уже 5 лет живет в германском городке, где психотерапевтически помогает русскоязычным пациентам, клиентам («их множество в Германии»). «С немцами мы не можем работать, – рассказывала Казарновская. – Не прощают погрешностей в языке. Вообще у немцев иной ход мысли. Не получается психотерапевтического взаимопонимания, даже у тех наших психотерапевтов, которые очень хорошо знают язык. В Германии в душевном смысле все строже, холоднее. Здесь, в Австрии, теплее, как-то ближе к дому. Попалась мне статья Бунина о том, что русская эмиграция несет свою миссию по оживлению-просветлению, согреванию западно-европейской души. Мы много здесь об этом говорим. Да, в Европе удобнее, чище, сытнее-вкуснее, но к этому быстро привыкаешь.»

Вспомнил. Мой знакомый, давно уже живущий в Германии, изучавший, изучающий там психологию, знающий язык в совершенстве, рассказывал, что все равно, когда говорит с немцем, чувствует, что немец не то и не так хотел бы от него услышать.

19 июля 2002 г. Вена.

Русская маленькая харчевня «Valeria». Борщом и пельменями под магнитофонные русские песни кормит там, в основном, земляков (туристов, русских студентов и т. д.) пожилая, часто немного хмельная Лиля, мать предпринимательницы Валерии. Именем дочери и названа харчевня. У входа в харчевню мелом на доске латинскими буквами написаны слова – «борщ», «рассольник» и т. д. Знакомые и не знакомые друг с другом земляки здесь душевно здороваются и прощаются.

20 июля 2002 г. Поезд «Прага-Москва».

Едем по Польше. Здесь уже нет виноградников. Голубеет цикорий.

В заключение этого очерка отмечу то главное для меня, что еще яснее стало мне во время и после поездки в Вену. У каждого народа, в каждой стране, своя самобытная психотерапия, свои самобытные психотерапевты. Так и у нас. Потому что пороссийский самобытные многие люди, нуждающиеся, как и в нашей, родной, российской психотерапии, так и в нашей российской духовной культуре вообще. Истинная психотерапия народа, отдельных психотерапевтов всегда одухотворенно-человечна, а значит, самобытна, и только гранями созвучия благоприятно, взаимобогащающе, соприкасается с психотерапиями других народов, других психотерапевтов. Самобытностью психотерапий разных стран, народов, психотерапевтов, уникальностью-самобытностью этих психотерапий, дружественно связанных между собою нравственной основой, какими-то общими чертами, гранями созвучия, – и живет, питается Мировая (глобализированная) Психотерапевтическая Душа.

«ПСИХОТЕРАПИЯ» – НОВОЕ ПРОФЕССИОНАЛЬНОЕ ИЗДАНИЕ

со стр. 1

сам психотерапевтический процесс во многом процесс образовательный.

Работая с нашими пациентами и клиентами, мы занимаемся их образованием.

Да и сами психотерапевты, для того, чтобы быть эффективными должны постоянно учиться. А для того, чтобы сохранять и развивать свой профессиональный потенциал – должны передавать свои знания и опыт коллегам, учить их. Поэтому психотера-

певтические группы, школы и сообщества объединяются вокруг учебных центров психотерапии.

В планы нашего журнала входит как сообщение читателям о действующих профессиональных сообществах, так и инициирование создания «Конфедерации русскоязычных психотерапевтических сообществ». Такое объединение может разрешать многие проблемы профессиональной жизни. Можно будет договориться о признании отдельных методов психотерапии,

о границах нашей специальности в целом. Можно разработать рекомендации для органов власти. И по многим другим направлениям способствовать созданию условий развития нашей профессии. Второй девиз нашего издания мы формулируем так:

«От психотерапии стихийной – к психотерапии профессиональной»

Главный редактор В. В. Макаров

Рецензия на учебник П. И. Сидорова и А. В. Парнякова «Клиническая психология» для студентов медицинских высших учебных заведений (М.: ГЭОТАР-МЕД, 2002)

Появление второго и уже дополненного издания в такой короткий срок (первое вышло в двух томах в 2000 году) – свидетельство о востребованности учебника, возрастании интереса врачей к психологии, несмотря на преимущественно «биологическую» ориентацию их подготовки в вузе.

Современная клиническая практика требует восстановления у больного не только соматического здоровья, но и оптимального психологического и социального функционирования; более того, психологическое состояние человека самым активным образом влияет на его здоровье, зачастую обуславливает быстроту и качество выздоровления при заболеваниях. Можно согласиться с авторами учебника, что, несмотря на наличие в клинической психологии большого числа теоретических моделей и школ, терапевтические возможности врача возрастают в первую очередь от его позиции, от умения видеть в своем пациенте уникальную личность со всем комплексом переживаний болезни. Ведь современному врачу знания и умения в области психологии так же необходимы, как знания и умения в области анатомии или физиологии.

Авторами учебника выполнена большая и трудоемкая работа по систематизации материала из различных областей психологии. Все материалы рассмотрены под углом зрения проблем клинической психологии, их применения в практическом здравоохранении. В достаточном для студента-медика объеме представлены все основные дисциплины, преподаваемые сегодня в медицинских вузах: общая, возрастная, социальная и клиническая психология. Более полно, чем в других аналогичных руководствах освещены психология лечебного процесса, психологические основы психотерапии, суицидальное поведение, психология умирания.

Большое внимание в учебнике уделено работе в здравоохранении медицинского психолога, его роли в целом лечебном процессе. Сегодня его роль в медицинских учреждениях существенно расширилась и уже не ограничивается участием только в психодиагностических мероприятиях. Так называемые «бригадные» модели оказания медицинской помощи требуют более активного участия психолога в психокоррекционной работе, его тесного сотрудничества с лечащим врачом. Для более широкого распространения этих форм работы в различных областях медицины важным является не только наличие психологических кадров в здравоохранении, но и понимание сути работы психолога и «принятие» врачом его роли как необходимого партнера по лечебному процессу.

Во втором издании учебника также сохранен основной принцип построения учебника, обеспечивающий возможность его использования студентами разных факультетов в медицинском вузе. С этой целью расширены разделы, которые носят справочный характер, кроме предметного указателя, введен именной указатель (более 1300 фамилий). Материалы учебника представлены в доступной для восприятия форме. Данный учебник будет, несомненно, полезен не только для студентов медицинских вузов, но и для всех специалистов, получающих профессиональную подготовку в области психиатрии, наркологии и психотерапии.

М. Е. Бурно – д. м. н., профессор Российской медицинской академии последипломного образования

ПРОФЕССИОНАЛЬНАЯ ПСИХОТЕРАПЕВТИЧЕСКАЯ ГАЗЕТА: РАСПРОСТРАНЕНИЕ И ПОДПИСКА

1. В ЦС ППЛ – Москва, 2 Автозаводский проезд, 4/5 (метро Автозаводская), телефон 275 4567; здесь же можно подать частное объявление или объявление о вакансиях для психотерапевтов.
2. ПО ПОЧТЕ (обычной или электронной) – выслать в адрес редакции заявку с указанием Вашего имени и почтового адреса. По указанному адресу будут высланы наложенным платежом номера газеты, вышедшие с начала текущего полугодия, а последующие номера будут высылаться Вам по мере выхода (ежемесячно). Форма подписки имеется на сайте www.orpl.ru.
3. В киосках Московского Психолого-социального института по адресам:
 - Москва, 3-я Рощинская ул., 9А (метро Шаболовская), тел. (095) 958-17-74, добавочный 115
 - Москва, Погодинская ул., 8, Российская Академия образования, 2 подъезд (метро Фрунзенская)
4. В киоске Когито-центра в здании Института психологии РАН. Москва, Ярославская, 13 (метро ВДНХ), тел.: (095) 282 0100.
5. В Полномочном представительстве редакции по Украине: Киев, Б. Хмельницкого, 47, офис-12, ЦПП «Галатей» тел.(01030) 234-77 61.
6. ЧЕРЕЗ КАТАЛОГ «ИНТЕР-ПОЧТА» – Москва, Мясницкая, 40, тел.: 921 2988, 921 1138, 921 1142 (только подписка).
7. ЧЕРЕЗ РОССИЙСКИЙ МЕДИЦИНСКИЙ КАТАЛОГ – 113 093, Москва, а/я 30, тел.: (095) 235 2441, факс (095) 235 3721 (только подписка).
8. ЧЕРЕЗ РЕГИОНАЛЬНЫХ ПРЕДСТАВИТЕЛЕЙ (справки по телефону в Москве (095) 275 4567).

Ψ объявления

Продолжается прием слушателей на кафедру психотерапии, медицинской психологии и сексологии Российской медицинской академии последипломного образования на циклы «Психотерапия, медицинская психология и сексология» с 07.02 по 07.03 и с 12.03 по 08.04. 2003 г. На цикл зачисляются врачи различных специальностей, психологи, работающие в медицинских учреждениях.

Для зачисления необходимо на бланке учреждения прислать запрос на имя проректора по учебной работе РМАПО проф. В. Е. Щитинина о выделении путевки по адресу: 153364, г. Москва, Волоколамское шоссе, 47. Кафедра психотерапии РМАПО. Покровскому Ю. Л. или E-mail: snst3@online.ru; тел.: (095) 193-96-71

I МЕЖДУНАРОДНАЯ КОНФЕРЕНЦИЯ АЗИАТСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ ПСИХОТЕРАПИИ, ЙОГИ И ТРАДИЦИОННОЙ МЕДИЦИНЫ: ДИАЛОГ ВОСТОКА И ЗАПАДА

(12–15 ноября 2003, Дели, Индия)

Профессиональная психотерапевтическая лига формирует российскую делегацию на конференцию. Стоимость участия уточняется. Сообщаем ориентировочные цены:

Авиaperелет – \$ 450–550; гостиница – от \$ 20 до \$150 в сутки в зависимости от категории номера; виза – \$ 45–55; оргвзнос на конгресс – от \$180 до \$220 (для студентов \$100) – ППЛ ведет переговоры об установлении льготного размера оргвзноса для членов российской делегации.

Если вы хотите периодически получать уточненную информацию о формировании российской делегации и условиях участия, обращайтесь, пожалуйста, в ЦС ППЛ (095) 275 45 67, 9-901-750-51-08 или к к.м.н. В. Ф. Трубецкому (arzt@online.ru), (095) 275 45 67, 418 56 41, 528 71 05. Чтобы получить по электронной почте официальное информационное письмо (на английском языке), необходимо направить заявку только по электронной почте по адресу (arzt@online.ru). Полная информация о конгрессе доступна на сайте оргкомитета <http://www.urai.org> (на английском языке).

Газета зарегистрирована Комитетом РФ по печати. Свидетельство о регистрации ПИ №77 12126 от 22 марта 2002 г.
Учредители: Профессиональная психотерапевтическая лига, Институт повышения квалификации Общероссийской Профессиональной психотерапевтической лиги, Межрегиональная коллегия врачей

Главный редактор В. В. Макаров, исполнительный редактор В. Ф. Трубецкой, ответственный секретарь И. А. Чеглова

Газета распространяется по подписке и в розницу. Возможна подписка через редакцию.

Адрес редакции: 119002, Москва, ул. Арбат, 51-40а; тел./факс: 275 45 67, e-mail: arzt@online.ru

Полномочное представительство редакции по Украине: Украина, Киев, Б. Хмельницкого, 47, офис 12, ЦПП «Галатей», (01030) 234 77 61, e-mail: galateya@ukrpost.net

Отпечатано в типографии ЗАО Фирма «Лица» Москва, ул. Нижняя Первомайская, д. 47.
Тел.: 465 1154. Заказ 549. Тираж – 5000 экз.